

单霁翔 著

新视野·文化遗产保护论丛（第一辑）

# 建筑文化遗产保护



天津大学出版社  
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

新视野·文化遗产保护论丛（第一辑）

# 建筑文化遗产保护

单霁翔 著

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

建筑文化遗产保护 / 单霁翔著 . — 天津 : 天津大学出版社, 2015.5

(新视野·文化遗产保护论丛·第1辑)  
ISBN 978-7-5618-5301-6

I . ①建… II . ①单… III . ①建筑—文化遗产—保护—研究—中国 IV . ①TU-87

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 103265 号

策划编辑 金磊 韩振平  
责任编辑 李金花  
装帧设计 谷英卉 董秋岑

出版发行 天津大学出版社  
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内 (邮编: 300072)  
电 话 发行部: 022-27403647  
网 址 publish.tju.edu.cn  
印 刷 天津市豪迈印务有限公司  
经 销 全国各地新华书店  
开 本 148 mm × 210 mm  
印 张 7.875  
字 数 223 千  
版 次 2015 年 6 月第 1 版  
印 次 2015 年 6 月第 1 次  
定 价 28.00 元

# 目录

---

- 关于文物保护几项重点工作的思考 / 009
- 在故宫修缮工程武英殿区开工仪式上的讲话 / 020
- 在文物保护工程资质管理工作专家座谈会上的讲话 / 021
- 在文物保护工程资质专家评审会上的讲话 / 024
- 在故宫修缮工程专家咨询委员会第一次全体会议上的讲话 / 026
- 在文物保护工程资质证书颁发仪式上的讲话 / 030
- 在中国古迹遗址保护协会大会上的致辞 / 032
- 在全国文物保护工程汇报会上的报告 / 035
- 在故宫修缮工程专家咨询委员会第二次全体会议上的讲话 / 049
- 在中国古迹遗址保护协会第一次科学研讨会上的讲话 / 052
- 在故宫修缮工程专家咨询委员会第三次全体会议上的讲话 / 056
- 在地坪风雨桥修复工程开工典礼上的讲话 / 059
- 关于保护故宫真实性和完整性的提案 / 061
- 在应县木塔抬升修缮方案评审会上的讲话 / 064
- 在故宫修缮工程专家咨询委员会第四次全体会议上的讲话 / 067
- 在云阳张桓侯庙东侧滑坡险情应急处置工作会议上的讲话 / 070
- 在故宫维修工程调研座谈会上的讲话 / 074
- 在故宫修缮工程专家咨询委员会第五次全体会议上的讲话 / 079
- 在中国古迹遗址保护协会第二届会员代表大会上的致辞 / 083
- 在辽代木构建筑研讨会上的讲话 / 085

---

在羌族碉楼与村寨抢救保护工程开工仪式上的讲话 / 095

在鸡鸣驿城抢修保护工程全面启动仪式上的讲话 / 098

在全国文物保护工程经验交流会上的讲话 / 100

论文化遗产保护的能力建设 / 107

在故宫修缮工程专家咨询委员会第六次全体会议上的讲话 / 148

在姚安龙华寺古建筑群抢救维修工程开工仪式上的讲话 / 151

在地坪风雨桥修复竣工揭牌仪式上的讲话 / 153

在承德避暑山庄及周围寺庙文化遗产保护工程领导小组第一次会议上的讲话 / 156

在承德避暑山庄及周围寺庙文化遗产保护工程现场办公会上的讲话 / 163

在大足石刻千手观音造像抢救性保护工程启动仪式上的讲话 / 169

坚守中国建筑文化遗产传播的理想 / 171

在建筑遗产保护研究所揭牌仪式上的讲话 / 174

在中国文物学会传统建筑园林委员会第 17 届年会上的致辞 / 177

在宁寿宫花园保护项目座谈会上的发言 / 188

在南京大报恩寺遗址公园新塔建筑设计评审会上的发言 / 193

在武当山世界文化遗产保护座谈会上的讲话 / 198

在故宫博物院“中正殿复建竣工典礼”上的讲话 / 202

在“天堂画卷：中国西藏夏鲁寺建筑及壁画保护项目成果发布会”上的讲话 / 204

- 
- 关于故宫古建筑群保护修缮的提升 / 207
- 在故宫午门雁翅楼古建筑群保护维修工程开工仪式上的讲话 / 209
- 在官式古建筑营造技艺培训班开班仪式上的讲话 / 211
- 在故宫博物院宫廷园艺研究中心园林景观工程启动仪式上的讲话 / 214
- 在中国文物学会传统建筑园林委员会第 19 届年会上的致辞 / 215
- 在报国寺大殿建成千年纪念碑揭幕仪式上的致辞 / 224
- 在中国文物学会历史文化名楼保护专业委员会第 10 届年会上的致辞 / 225
- 关于健全我国古建筑保护修缮机制的提案 / 228
- 关于建立保障古建筑修缮中优质材料供应机制的提案 / 232
- 关于建立“官式古建筑营造技艺”传承人才体制的提案 / 236
- 关于建设国家明清官式建筑保护技术研究中心的提案 / 240
- 谈谈故宫的修缮保护工作 / 244

新视野·文化遗产保护论丛（第一辑）

# 建筑文化遗产保护

单霁翔 著

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

建筑文化遗产保护 / 单霁翔著 . — 天津 : 天津大学出版社, 2015.5

(新视野·文化遗产保护论丛·第1辑)  
ISBN 978-7-5618-5301-6

I . ①建… II . ①单… III . ①建筑—文化遗产—保护—研究—中国 IV . ①TU-87

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 103265 号

策划编辑 金 磊 韩振平  
责任编辑 李金花  
装帧设计 谷英卉 董秋岑

出版发行 天津大学出版社  
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内 (邮编: 300072)  
电 话 发行部: 022-27403647  
网 址 publish.tju.edu.cn  
印 刷 天津市豪迈印务有限公司  
经 销 全国各地新华书店  
开 本 148 mm × 210 mm  
印 张 7.875  
字 数 223 千  
版 次 2015 年 6 月第 1 版  
印 次 2015 年 6 月第 1 次  
定 价 28.00 元



# 自序： 把工作当学问做 把问题当课题解

---

“新视野·文化遗产保护论丛”陆续出版在即，出版社嘱我写一个作者自序，在心怀为往昔记录的考量下，愿以时间为轴写出自己简短的感言，希望聚焦的是有启迪意义的文化历程，也希望是充满真实情感的“乡愁”。

2011年8月25日清晨接到通知，我将要离开工作近10年的国家文物局，到故宫博物院工作。消息突然，没有精神准备。记得当天上午工作日程是在中国文化遗产研究院做专题报告。一路上，10年来工作情景在脑海中闪过，想到在走向新的岗位之前，应该对以往工作进行回顾，负责任地进行工作交接，于是到会场后便放弃了已经准备好的多媒体演示内容，改为讲述参与中国文化遗产保护的体会，将近两个小时的畅谈，仍感意犹未尽，充满着回望与寻觅的思绪。

如今回想，当年的工作状态可谓“不堪回首”。就在那天接到通知之前的一周内，还经历了“南征北战”的过程：8月18日在吉林长春市、县政府领导培训班做文化遗产保护报告；8月20日在西藏拉萨参加中国西藏文化论坛；8月21日在四川雅安参加茶马古道保护研讨会；8月23日和24日在福建福州分别参加全国生态博物馆、涉台文物保护总体规划评审、国家水下文化遗产保护中心福建基地启动、三坊七巷社区博物馆揭牌等活动。

一周数省，这就是当年常态化的工作状况。是什么力量支撑着自己一路前行，除了文物人“敢于担当、乐于奉献”的情结外，恐怕最主要的就是“把工作当学问做、把问题当课题解”的工作方法。不断出现的问题、不断凸现的矛盾和不断涌现的挑战，将时间撕裂成一块块“碎片”，甚至一天之内要几次“脑筋急转弯”。如果不能针对闪过的想法及时停下来思考、面对发现的问题及时静下来反思，就会陷于疲于应付、不堪重负的境地。城乡建设大规模展开的时期，必然是文化遗产保护处于最紧迫、最关键的历史阶段。只有“把工作当学问做、把问题当

课题解”，才能在复杂的情况下，夯实基础，居安思危，防患未然；在困难的情况下，深思熟虑，心中有数，底气充足；在紧急的情况下，头脑清醒，敢于直面，坚守底线。

“把工作当学问做、把问题当课题解”的工作方法，需要持之以恒，读书、思考、写作、归纳，早已成为每天的必修课。无论是在考察途中的汽车里，还是在往返的飞机上，特别是每天晚上静坐在书桌前，以电脑为伴，将考察的感想、调研的体会、阅读的心得及时记录下来，这是一次次思绪的梳理、认识的深化。长期下来，居然积攒上上千万字的记录，包括论文、报告、访谈、提案，林林总总，其中既有“一吐为快”的真实感受，也有“深思熟虑”的肺腑之言，还有“临阵磨枪”的即兴表达。将它们汇集起来，既是一个时期实践经验的点滴记载，也是一个时代文化遗产事业的综合纪实，还是一个保护工作者不息生命的心灵写作。面对这些海量且繁杂的“原生态”记录，早已萌生出按照内容进行分类归纳的愿望。所幸天津大学出版社伸出援手，以“新视野·文化遗产保护论丛”为名，按照不同内容进行分辑分册，涉及文化遗产保护基础建设、文化遗产保护项目实施和文物博物馆事业发展等各个方面。愿这些内容不仅涉及文化遗产保护的国家意志，也能体现普惠公众的文化遗产教育主题。

一路走来，吴良镛教授的学术思想始终像一座灯塔照亮我前行的方向。“把工作当学问做、把问题当课题解”，源于吴良镛教授所倡导的“融贯的综合研究”理论框架。就是力图从更广阔的视野、更深入的角度，分析和梳理文化遗产之间的内在联系，探索和建立新的文化遗产类型和相应的保护方式，使制约文化遗产事业发展的重点、难点和瓶颈问题不断得以有效解决。实践证明：文化遗产保护、城市文化建设、博物馆发展，在方法上、尺度上、内容上虽然各有不同，但是三者有着共同的研究对象，三位一体进行“融贯的综合研究”，则可以呈现出中国特色文化遗产保护的新视野。

从1984年进入城市规划部门以来，已经30余载；从1994年进入文物系统以来，也已经20余年，其间有不少令人难忘的回忆。有幸在职业生涯的最后一站，来到故宫博物院，一方面继续享受紧张工作带来的压力和挑战，另一方面得以将几十年来积累的体会应用于具体实践。今天，

更为突出的感受是，只有“把工作当学问做、把问题当课题解”，且加强全程管理，才能使每一项工作都与细节管理挂起钩来，把桩桩件件事情都做得细之又细，才能获得持续发展的后劲。

北京时间2014年6月22日15时19分，从卡塔尔首都多哈传来喜讯，在第38届世界遗产委员会会议上，“中国大运河”被列入《世界遗产名录》。30分钟后，跨国联合申报的“丝绸之路：长安—天山廊道的路网”也顺利通过评审。作为大运河和丝绸之路保护与申报的参与者和见证者，我格外激动和自豪。2015年5月5日，从文化遗产保护现场又传来好消息，世界文化遗产——大足石刻千手观音造像抢救性保护修复工程竣工，看到“前方”传来修复后的美轮美奂的千手观音造像影像，我激动不已。回想2008年“5·12汶川大地震”后的第8天，我们从四川地震重灾区现场调查灾情后，赶到重庆大足，看望已经800岁高龄的千手观音造像，看到早已满目疮痍的文物本体又被地震殃及，当即决定开展抢救保护工作，将其列为石窟类保护的“一号工程”，如今千手观音造像再现“慈祥的微笑”，得以功德圆满。的确，每当昔日的努力成就今日的收获，都是保护工作者最幸福的时刻。

2006年6月10日，我们曾以无比喜悦的心情迎来了中国第一个“文化遗产日”。10年的奋争，10年的坚守，10年的耕耘，10年的收获。再过半个多月，我们又将以无限期待的心情，迎来中国第十个“文化遗产日”。谨以“新视野·文化遗产保护论丛”献给这一节日，献给长期以来用智慧和汗水呵护文化遗产的文博同人，祝愿祖国的文化遗产永葆尊严；献给长期以来用真情和热心关注文化遗产的社会民众，祝中华文化遗产事业蓬勃发展。



2015年5月25日

# 目录

---

- 关于文物保护几项重点工作的思考 / 009
- 在故宫修缮工程武英殿区开工仪式上的讲话 / 020
- 在文物保护工程资质管理工作专家座谈会上的讲话 / 021
- 在文物保护工程资质专家评审会上的讲话 / 024
- 在故宫修缮工程专家咨询委员会第一次全体会议上的讲话 / 026
- 在文物保护工程资质证书颁发仪式上的讲话 / 030
- 在中国古迹遗址保护协会大会上的致辞 / 032
- 在全国文物保护工程汇报会上的报告 / 035
- 在故宫修缮工程专家咨询委员会第二次全体会议上的讲话 / 049
- 在中国古迹遗址保护协会第一次科学研讨会上的讲话 / 052
- 在故宫修缮工程专家咨询委员会第三次全体会议上的讲话 / 056
- 在地坪风雨桥修复工程开工典礼上的讲话 / 059
- 关于保护故宫真实性和完整性的提案 / 061
- 在应县木塔抬升修缮方案评审会上的讲话 / 064
- 在故宫修缮工程专家咨询委员会第四次全体会议上的讲话 / 067
- 在云阳张桓侯庙东侧滑坡险情应急处置工作会议上的讲话 / 070
- 在故宫维修工程调研座谈会上的讲话 / 074
- 在故宫修缮工程专家咨询委员会第五次全体会议上的讲话 / 079
- 在中国古迹遗址保护协会第二届会员代表大会上的致辞 / 083
- 在辽代木构建筑研讨会上的讲话 / 085

---

在羌族碉楼与村寨抢救保护工程开工仪式上的讲话 / 095

在鸡鸣驿城抢修保护工程全面启动仪式上的讲话 / 098

在全国文物保护工程经验交流会上的讲话 / 100

论文化遗产保护的能力建设 / 107

在故宫修缮工程专家咨询委员会第六次全体会议上的讲话 / 148

在姚安龙华寺古建筑群抢救维修工程开工仪式上的讲话 / 151

在地坪风雨桥修复竣工揭牌仪式上的讲话 / 153

在承德避暑山庄及周围寺庙文化遗产保护工程领导小组第一次会议上的讲话 / 156

在承德避暑山庄及周围寺庙文化遗产保护工程现场办公会上的讲话 / 163

在大足石刻千手观音造像抢救性保护工程启动仪式上的讲话 / 169

坚守中国建筑文化遗产传播的理想 / 171

在建筑遗产保护研究所揭牌仪式上的讲话 / 174

在中国文物学会传统建筑园林委员会第 17 届年会上的致辞 / 177

在宁寿宫花园保护项目座谈会上的发言 / 188

在南京大报恩寺遗址公园新塔建筑设计评审会上的发言 / 193

在武当山世界文化遗产保护座谈会上的讲话 / 198

在故宫博物院“中正殿复建竣工典礼”上的讲话 / 202

在“天堂画卷：中国西藏夏鲁寺建筑及壁画保护项目成果发布会”上的讲话 / 204

- 
- 关于故宫古建筑群保护修缮的提升 / 207
- 在故宫午门雁翅楼古建筑群保护维修工程开工仪式上的讲话 / 209
- 在官式古建筑营造技艺培训班开班仪式上的讲话 / 211
- 在故宫博物院宫廷园艺研究中心园林景观工程启动仪式上的讲话 / 214
- 在中国文物学会传统建筑园林委员会第 19 届年会上的致辞 / 215
- 在报国寺大殿建成千年纪念碑揭幕仪式上的致辞 / 224
- 在中国文物学会历史文化名楼保护专业委员会第 10 届年会上的致辞 / 225
- 关于健全我国古建筑保护修缮机制的提案 / 228
- 关于建立保障古建筑修缮中优质材料供应机制的提案 / 232
- 关于建立“官式古建筑营造技艺”传承人才体制的提案 / 236
- 关于建设国家明清官式建筑保护技术研究中心的提案 / 240
- 谈谈故宫的修缮保护工作 / 244

# 关于文物保护几项重点工作的思考

(2002年9月3日)

2002年8月30日，国家文物局召开会议，讨论了当前几项重点工作。

## 一、关于修订《中华人民共和国文物保护法》的有关情况

2001年9月21日，国务院常务会议原则通过了《中华人民共和国文物保护法》（以下简称《文物保护法》）修订草案并上报全国人大常委会审议。从2001年10月25日至2002年4月25日，全国人大常委会第二十四次会议、第二十五次会议及第二十七次会议分别对《文物保护法》修订草案进行了三次审议。目前，对《文物保护

法》修订草案的主要意见分歧是：①是否严格规定中国境内出土的文物，概归国家所有；②是否允许国有文物收藏单位不再收藏的文物可以退出馆藏；③是否允许公民个人之间购买或者



辽宁奉国寺（2004年12月25日）

交换文物。

在2002年4月25日的全国人大常委会第二十七次会议上，全国人大常委会领导同志指出：文物保护工作要认真研究并处理好保护和利用、重点和一般、国家和民间三个关系。绝大多数常委会委员认为应严格规定凡中国境内出土的文物一律归国家所有；在目前情况下不宜做出国有文物收藏单位不再收藏的文物可以退出馆藏的规定；对公民个人购买或者交换文物应强调通过合法渠道进行。

2002年8月29日，国家文物局邀请全国人大法律委和全国人大常委会法工委有关同志，商定近期对《文物保护法》修订草案再开一次论证会，就有关问题充分听取各方面意见，并



江苏宝带桥（2004年6月26日）

计划于2002年10月安排全国人大常委会审议并表决通过。为推动《文物保护法》的修订工作，建议国务院领导同志出面协调。

## 二、关于故宫保护维修工程

故宫保护维修工程计划分两期进行，其中2002—2008年为第一期，计划投资70490万元。第一期计划修缮古建筑29座，13260平方米（占故宫古建筑面积的7.94%）；中修古建筑207座，68296平方米（占故宫古建筑面积的40.9%）。此外还有基础设施的完善和改造、古建筑台基维修、路面保护维修等大型工程项目。2002年故



宫保护维修工程的重点是：制定总体规划，实施武英殿试点工程和基础设施改造改善工程，准备传统建筑材料。

从目前工作进展情况看，故宫保护维修工程前期准备工作的进度与要求有一定差距，例如：总体规划难以按要求在年内完成；武英殿维修方案至今未完成，原定10月份开工的计划可能落空；等等。国家文物局要求故宫博物院首先应尽快成立由主要院领导牵头的故宫保护维修工作领导机构，加大对该项工作的领导力度；其次应加强故宫勘察设计和工程部门的力量，在故宫现有工程技术力量难以承担每年1个亿的工程量的情况下，有必要聘请社会力量参加故宫保护维修工程。

### 三、关于故宫博物院文物藏品展示及地下展厅立项问题

（1）应高度重视故宫和故宫博物院的全面发展规划及重点专项方案的研究制定工作，妥善处理古建筑和文物藏品的保护与展示的关系，其中地下展厅工程建设是否可行和急需、西华门现代建筑是否拆除与何时拆除，都是重大的课题。故宫和故宫博物院是复杂的巨系统，应根据文物工作的方针、原则和有关法规，从实际出发，制定全面、综合、系统的规划。组织制定规划方案前，必须对故宫博物院的性质、功能和发展目标进行进一步的研究和明确。依照《文物保护法》规定，故宫博物院作为负责管理全国重点文物保护单位的专门机构，其性质、功能和发展目标，应予以明确并得到强化。为妥善处理古建筑和文物藏品的保护与展示的关系，以及地下展厅工程建设、西华门现代建筑等问题，必须进行科学分析测算，以全面规划为基础和主导，认真开展有关跨学科课题和专项方案研究。